

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Ученого Совета
«_____» _____ 2011 г.

Председатель Ученого Совета,
ректор ТГПУ _____ В. В. Обухов

ПРОГРАММА
государственного экзамена
«Второй иностранный (французский) язык»

Специальность: 031201 «Теория и методика преподавания
иностраных языков и культур»
Квалификация: Лингвист, преподаватель

Томск 2011

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа государственного экзамена «Второй иностранный (французский) язык» составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и предназначена для определения структуры, содержания и процедуры государственного экзамена. Государственный экзамен специалиста является квалификационным и предназначен для определения теоретической и практической подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач, установленных ГОС.

Содержание государственного экзамена полностью соответствует образовательной программе высшего профессионального образования, которую студент освоил за период обучения.

Государственный экзамен имеет междисциплинарную направленность и должен выявить уровень подготовленности выпускника к решению профессиональных практических задач в области французского языка по специальности 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Настоящая программа включает в себя перечень вопросов дисциплин: «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «История языкознания», «История языка и введение в спецфилологию», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Практический курс второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)».

Государственный экзамен «Второй иностранный (французский) язык» проводится в соответствии с установленным графиком учебного процесса после пяти лет обучения как результат усвоения теоретических и практических дисциплин данного курса, в соответствии с Положением об итоговой государственной аттестации выпускников. Перечень вопросов настоящей программы соответствует требованиям к обязательному минимуму содержания основной образовательной программы подготовки лингвиста, преподавателя.

Требования к профессиональной подготовке специалиста

Квалификационная характеристика выпускника

«Лингвист, преподаватель» может в установленном порядке осуществлять профессиональную деятельность в сфере лингвистического образования и межкультурной коммуникации.

Объектами профессиональной деятельности специалиста являются: теория иностранных языков, иностранные языки и культуры, теория культуры и межкультурная коммуникация.

В соответствии с полученной фундаментальной подготовкой выпускник может осуществлять следующие виды деятельности: организационно-управленческую, научно-исследовательскую, проектную, научно-методическую.

Выпускник должен уметь решать задачи, соответствующие его квалификации.

Выпускник:

- обладает высоким уровнем развития теоретического мышления, способностью соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач;
- владеет системой представлений о связях языка, истории и культуры народа, функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны;
- владеет системой представлений о языковой системе как целостном, исторически сложившемся функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в жизни общества;
- владеет системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации, понимает особенности межличностной и массовой коммуникации, речевого воздействия.

Содержание государственного экзамена «Второй иностранный (французский) язык»

Государственный экзамен состоит из двух частей:

1. Письменный экзамен

Лексико-грамматический тест (30 предложений), время на подготовку 30 минут.

Содержание теста отражает следующие грамматические темы: употребление артикля, род и число имен существительных, степени сравнения имен прилагательных, согласование имен прилагательных и причастий, употребление местоимений, предлогов, временной системы глагола (активный и пассивный залогов, изъявительное, сослагательное, повелительное и условное наклонения), сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.

2. Устный экзамен

1. Чтение без словаря и пересказ незнакомого текста, содержащего изученную лексику и грамматику (2500 п. зн.), время на подготовку – 30 минут.
2. Реферирование на иностранном языке русского текста информационно-публицистического или страноведческого характера по программной тематике (1200-1500 п. зн.), время на подготовку – 30 минут.

Образец экзаменационного билета для государственного экзамена

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

Государственный экзамен

Второй иностранный (французский) язык

по специальности

031201 Теория и методика преподавания
иностранных языков и культур

Билет № 1

1. Test lexico-grammatical.
2. Résumé du texte français.
3. Traduction du texte russe.

Проректор по учебной и воспитательной работе _____ / А.Ю. Михайличенко

Дата _____ Зав. кафедрой лингвистики _____ / Г.И. Уткина

Обеспечение государственного экзамена

1. Билеты в количестве 25 шт.
2. Лексико-грамматический тест в количестве, равном количеству выпускников.
3. Тексты для чтения и пересказа в количестве, равном количеству выпускников.
4. Тексты для реферирования в количестве, равном количеству выпускников.

Критерии оценки ответа выпускника

Ответ выпускника оценивается по шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

1. Оценка **«отлично»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал отлично сформированные языковые и коммуникативные умения и допустил от одной до десяти оговорок, не влияющих на смысл высказывания и не искажающих его, и две ошибки в тесте.
2. Оценка **«хорошо»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал хорошо сформированные языковые и коммуникативные умения и допустил от семи до пятнадцати оговорок, не влияющих на общий смысл высказывания и не искажающих его, и четыре ошибки в тесте.
3. Оценка **«удовлетворительно»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал достаточно сформированные языковые и коммуникативные умения и допустил свыше пятнадцати, но не более двадцати оговорок, незначительно влияющих на общий смысл высказывания и незначительно искажающих его, и от пяти до семи ошибок в тесте.
4. Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется за ответ, если выпускник продемонстрировал недостаточно сформированные языковые и коммуникативные умения и

допустил свыше двадцати оговорок, влияющих на общий смысл высказывания и искажающих его, и свыше семи ошибок в тесте.

Список лексических тем, вынесенных на государственный экзамен

1. Cuisine française.
2. Logement, activités ménagères.
3. Sports, Jeux Olympiques.
4. Modèles familiaux.
5. Tourisme, voyage (en avion, en train, en voiture).
6. Sécurité sociale, santé.
7. France: situation géographique, économique, politique.
8. Paris: histoire et curiosités.
9. France: musées, théâtre, cinéma, musique.
10. Enseignement en France et en Russie.
11. Calendrier français (fêtes, événements, traditions).
12. Jeunesse et Société.

Образец лексико-грамматического теста

Faites le test:

1. Pourvu que vous ... (être) heureux!

- a) soyez b) serez c) seriez d) êtes

2. *Casse-noisette* est le titre d'un ballet ... le compositeur est Tchaïkovsky.

- a) que b) qui c) dont d) où

3. Il y a eu une époque ... la Seine gelait l'hiver.

- a) que b) qui c) dont d) où

4. La bêtise, c'est bien ... je déteste le plus chez l'être humain.

- a) ce que b) ce qui c) ce dont d) ce à quoi

5. Ils ont visité les villes d'Égypte à proximité ... les pharaons avaient fait construire leurs plus beaux temples.

- a) duquel b) dont c) desquelles d) desquels

6. Apprenez cette poésie ... cœur.

- a) pour b) par c) au d) en

7. Ma bague est fautive mais ... est ornée de vrais diamants.

- a) la mienne b) la nôtre c) vôtre d) la sienne

8. Notre voiture est ... neuve.

- a) tout b) toute c) tous d) toutes

9. Il a les doigts ... jaunes parce qu'il fume beaucoup.

- a) tout b) toute c) tous d) toutes

10. Aujourd'hui, ... les banques sont fermées.

- a) tout b) toute c) tous d) toutes

11. ... travail que tu me proposes est très intéressant.

- a) du b) le c) un d) de
12. C'est ... qui suis arrivé le premier.
- a) moi b) lui c) elle d) nous
13. Si vous étiez très riche qu'est-ce que vous ... ?
- a) faites b) faisiez c) feriez d) fassiez
14. Elle ... avec nous ; mais elle n'a pas pu.
- a) soit partie b) serait partie c) fut partie d) était partie
15. Ce sont nos fêtes
- a) nationales b) nationaux c) nationaux d) nationalles
16. Christian travaille ... que Paul, ses notes sont
- a) mieux, mieux b) mielleur, meilleures c) meilleur, mieux d) mieux, meilleures
17. Il a obtenu de ... résultats au bac que son frère.
- a) bons b) bien c) mieux d) meilleurs
18. Quand nous étions jeunes, nous ... à la pêche.
- a) partions b) sommes partis c) étions partis d) venons de partir
19. Il nous semble que les Français ... ces dix dernières années.
- a) ont changé b) changent c) aient changé d) avaient changé
20. On pensait que Michel ... pour la Floride en mars prochain.
- a) part b) parte c) partira d) partirait
21. Depuis deux mois, il est à la retraite. Il fait enfin ... qui lui plaît.
- a) ça b) cela c) ce d) ceci
22. Regardez bien ...: c'est un *Troïdes priamus hecuba*, un papillon très rare.
- a) ceux b) cela c) ce d) ceci
23. ... qui a traduit ce roman est mon père.
- a) celui b) celui-ci c) celle d) celle-là
24. Les voisines se sont ... dans la rue et se sont
- a) rencontré, salué b) rencontrées, salué c) rencontré, saluées d) rencontrées, saluées
25. Elle est végétarienne, elle ... mange ... des légumes.
- a) ne ... que b) ne ... rien c) ni ... ni d) ne ... pas
26. Elle s'habillait toujours avec ... élégance étonnante.
- a) de l' (la) b) - c) une d) l' (la)
27. Notre secrétaire est au courant de tout. Adressez-vous
- a) –lui b) à elle c) –la d) –y
28. ... argent ne fait pas le bonheur.
- a) un b) de c) de l' d) l' (le)
29. ... doit participer à ce concours.

a) chacun b) personne c) tous d) plusieurs

30. *Cet écrivain vous intéresse. (Choisissez la bonne question pour le mot en italique)*

a) *Qui est-ce qui vous intéresse?* c) *Qui est-ce que vous intéressez?*

b) *Qu'est-ce qui vous intéresse?* d) *Qu'est-ce que vous intéressez?*

Литература для подготовки к государственному экзамену «Второй иностранный (французский) язык»

I. Основная литература:

1. Александровская, Е. Б. Le francais.ru A1 : учебник французского языка / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. – Изд. 2-е, испр. – М. : Нестор Академик, 2009. – 296 с.
2. Александровская, Е. Б. Le francais.ru A2 : учебник французского языка / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. – Изд. 2-е, испр. – М. : Нестор Академик, 2010. – 415 с.
3. Александровская Е. Б. Le francais.ru B1 : учебник французского языка. Книга 2. / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. – М. : Нестор Академик, 2009. – 234 с.
4. Александровская, Е. Б. Le francais.ru B1 : учебник французского языка : в 2 кн. /Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина. – М. : Нестор Академик. Кн. 1. – 2009. – 199 с.
5. Александровская, Е. Б. Lire et resumer. Technigues de l'écrit : пособие по реферированию на французском языке : [учебное пособие]/Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Е. П. Орлова. – Изд. 2-е, испр. и доп. – М. : Нестор Академик, 2011. – 269 с.

II. Дополнительная литература:

1. Громова, О. А. Практический курс французского языка: начальный этап / О. А. Громова, Г. К. Алексеева, Н. М. Покровская. – М. : ЧеРо, 1998. – 432 с.
2. Сахарова, О. В. La vie d'étudiants. Enseignement francais: учебное пособие / О. В. Сахарова, Л. В. Цветкова; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : издательство ТГПУ, 2006. – 134 с.
3. Гак, В. Г. Теория и практика перевода: Французский язык : учебное пособие / В. Г. Гак, Б. Григорьев. – 5-е изд. – М. : Интеллект+, 2003. – 454 с.
4. Иванченко, А. И. Практика французского языка : сборник упражнений по устной речи / А. И. Иванченко. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2004. – 159 с.

5. Харитонов, И. В. С. Франция как она есть : Книга для чтения по страноведению / И. В. Харитонов, И. С. Самохотская. – М. : ВЛАДОС, 2003. – 354 с.

6. Може, Г. Практическая грамматика французского языка. Устная речь. Письменная речь : учебное пособие для вузов / Г. Може. – Изд. пересм. и испр. – СПб. : Лань, 1996. – 419 с.
7. Попова, И. Н. Французский язык. Грамматика: практический курс : учебник для вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – Изд. 12-е, перераб. и доп. – М. : Нестор Академик, 2007. – 474 с.
8. Попова, И. Н. Французский язык. Manuel de francais : учебник для 1 курса вузов / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. – Изд. 21-е, испр. – М. : Нестор Академик, 2006. – 574 с.

Программа государственного экзамена «Второй иностранный (французский) язык» составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 031201 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Программу составила:

Козлова И.Е., к. филол. н., доцент кафедры лингвистики / _____

Программа утверждена на заседании кафедры лингвистики
протокол № __ от «__» _____ 2011 г.

Заведующий кафедрой лингвистики _____ /Г.И. Уткина/

Программа государственного экзамена «Второй иностранный (французский) язык» одобрена учебно-методической комиссией ФИЯ ТГПУ,

Председатель учебно-методической комиссии ФИЯ _____ /С.М. Кошкарлова/

Программа государственного экзамена «Второй иностранный (французский) язык» одобрена Ученым советом факультета,

протокол № __ от «__» _____ 2011 г.

Председатель Ученого совета, декан ФИЯ _____ /И.Е. Высотова/

Согласовано:

Проректор по нормативному обеспечению
уставной деятельности

_____ /О.А. Швабауэр/

Проректор по учебной и
воспитательной работе

_____ /А.Ю. Михайличенко/